



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Collegio dei Revisori dei Conti
Kollegium der Rechnungsprüfer

Dott. Rag. Renato Bonsignori
Dott.ssa Giorgia Daprà

Prot. 06/2018 / salvaguardia degli equilibri
di bilancio – sicherung des gleichgewichts
im haushalt

Bolzano Bozen 19.06.2018
Incaricato Sachbearbeiter
Il Collegio dei Revisori

Oggetto: Parere

**SALVAGUARDIA DEGLI EQUILIBRI DI BILAN-
CIO - PRESA D'ATTO DEL PERMANERE DEGLI
EQUILIBRI E ASSESTAMENTO GENERALE DEL
BILANCIO**

Betreff: Gutachten

**SICHERUNG DES GLEICHGEWICHTS IM HAU-
SHALT - BESTÄTIGUNG ÜBER DAS WEITERBE-
STEHEN DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE
UND ALLGEMEINER NACHTRAGSHAUSHALT**

Il Collegio dei Revisori

Das Rechnungsprüferkollegium

Vista la delibera di Giunta in oggetto, da ratificare in consiglio comunale, sottoposta all'esame del Collegio per l'acquisizione del parere di cui all'art. 73, comma 7 del regolamento di contabilità;

Nach Einsicht des Vorschlages der Abänderung des Haushaltsvoranschlages, welcher dem Kollegium zur Abgabe des Gutachtens gemäß Art. 73 Absatz 7 des Gemeindeordnung über das Rechnungswesen vorgelegt wurde;

Visti i pareri favorevoli di cui all'art. 81 del D.P.Reg. 1. febbraio 2005 n. 3/L;

Nach Einsichtnahme der positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

Visto l'art. 193, comma 2 del D.lgs. nr. 267/2000;

Gemäß Art. 193 Abstrakt 2 des GvD nr. 267/2000

Visti i prospetti allegati alla delibera di Giunta predisposti dall'Ufficio Programmazione Finanziaria, che riportano il dettaglio delle variazioni riferite alle entrate classificate per titolo, categoria e tipologia e alle spese classificate per missione, programma, titolo e macroaggregato;

Nach Einsicht der vom Amt für Finanzplanung vorbereiteten und dem Beschlussentwurf beigefügten Übersichten, die die detaillierten Aufstellungen der Abänderungen der Einnahmen in Titel, Kategorie und Typologie einteilt und der Ausgaben in Missionen, Programme, Titel und Makroaggregaten einteilt, anzuführen;

Riscontrato che i predetti prospetti riportano, per ciascuna entrata, classificata per titolo, categoria e tipologia e ciascuna spesa, classificata per missione, programma, titolo e macroaggregato:

Festgestellt, dass die Einnahmen eingeteilt in Titel, Kategorien und Typologie und die Ausgabeübersichten, eingeteilt in Missionen, Programme, Titel und Makroaggregate:

- la previsione della variazione;
- l'importo della variazione;
- lo stanziamento risultante.

- den Voranschlag der Abänderung
- den Betrag der Abänderung
- die sich daraus ergebende Bereitstellung

Dato atto che il responsabile del servizio finanziario non ha segnalato a questo Collegio situazioni di squilibrio permanenti tali da pregiudicare il bilancio;

beinhalten.

Da der Direktor der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel diesem Kollegium keine Vorbehalte, welche langfristig das Haushaltsgleichgewicht beeinträchtigen könnten, mitgeteilt hat;

Il Collegio dei Revisori attesta che, sulla scorta delle verifiche effettuate, le variazioni di bilancio, come meglio specificate negli allegati prospetti predisposti dal responsabile del servizio finanziario, **garantiscono la salvaguardia degli equilibri di bilancio;**

Bescheinigt das Rechnungsprüferkollegium auf der Grundlage der durchgeführten Erhebungen, die Abänderungen des Haushaltsvoranschlages, welchen aus der vom Verantwortlichen für den Finanzdienst ausgearbeiteten beiliegenden Übersichten genauer

hervorgehen **die** **Sicherung** **der**
Haushaltsgleichgewichte gewährleisten.

Il Collegio dei Revisori dei Conti
Das Rechnungsprüferkollegium

Dott. Rag. Renato Bonsignori
documento firmato digitalmente
digital unterzeichnetes Dokument

Dott.ssa Giorgia Daprà
documento firmato digitalmente
digital unterzeichnetes Dokument